

MASTER 2

MENTION FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE

Parcours 2 Coopération linguistique et éducative

**Département de FLE**

Site d'Aix en Provence Schuman

Responsable de l'année : Sylvie WHARTON

[sylvie.wharton@univ-amu.fr](mailto:sylvie.wharton@univ-amu.fr)

Direction du Département : Amélie LECONTE

[amelie.leconte@univ-amu.fr](mailto:amelie.leconte@univ-amu.fr)

La spécificité aixoise en Master 2 permet de préparer de futurs agents de la coopération linguistique et éducative et de la diffusion du français. La formation propose une approche à la fois théorique et pratique. Le M2 se fait **en ligne**, avec un regroupement à Paris en juillet.

## Équipe enseignante

### **Amélie Leconte**

Maîtresse de conférences

Directrice du département de FLE

[amelie.leconte@univ-amu.fr](mailto:amelie.leconte@univ-amu.fr)

### **Jean-François Maynier**

Chargé de projets internationaux

Université Sorbonne Nouvelle

[jfmaynier1@gmail.com](mailto:jfmaynier1@gmail.com)

### **Sylvie Wharton**

Professeure des universités

Responsable du Master 2, parcours 2 Coopération linguistique et éducative

Responsable des relations internationales du département de FLE

[sylvie.wharton@univ-amu.fr](mailto:sylvie.wharton@univ-amu.fr)

Secrétariat :

### **Laurence Baudoin**

[Laurence.baudoin@univ-amu.fr](mailto:Laurence.baudoin@univ-amu.fr)

**Adresse** : Aix-Marseille Université - Bureau D211 - Bâtiment Egger - 29 Avenue R. Schuman -  
13628 Aix-en-Provence

**Tél** : +33(0)4 13 55 34 86

## Organisation des enseignements

### Semestre 1

#### **HSLCU01 Enjeux sociolinguistiques des contextes éducatifs (Sylvie Wharton) 24h – 3 ECTS**

##### **Compétences visées :**

- 

##### **Modalités pédagogiques :**

##### **Modalités d'évaluation :**

##### **Bibliographie indicative :**

#### **HSLCU02 Ingénierie des projets de coopération et de formation (Jean-François Maynier) 36 h - 6 ECTS**

##### **Compétences visées :**

Maîtriser, par un apport théorique et des études de cas, les éléments suivants :

- Acquérir les principes de bases de l'ingénierie de projets de coopération
- Être capable d'analyser les politiques et les parties pour comprendre les environnements
- Savoir piloter et réguler un projet de coopération
- Mettre en place les éléments d'évaluation du projet.

##### **Modalités pédagogiques :**

Travail sur une documentation pour entrer dans un cadre de coopération

- principes fondamentaux de l'ingénierie de projets de coopération ;
- outils et cadres logiques : Gestion du Cycle de Projet (GCP), approche Projet, approche sectorielle, appui budgétaire ;
- Instruments français, européens et multilatéraux d'aide à la mise en œuvre de projets de coopération, « Cadre logique » pour accéder aux financements des bailleurs de fonds.

##### **Modalités d'évaluation :**

Il est demandé aux étudiants d'analyser un projet de coopération linguistique et éducative ou universitaire dont il a été le concepteur ou un des acteurs. Lorsque les étudiants analysent un projet mis en œuvre dans le cadre de leur stage, c'est une opportunité pour eux de prendre de la distance par rapport à l'expérience vécue et de l'analyser pour mieux comprendre la démarche d'ingénierie de projet de coopération. Il leur est demandé de réfléchir sur le contexte social, (géo) politique, linguistique, les objectifs (linguistiques, éducatifs, sociaux...) et contraintes (financières, temporelles, de structure), les choix opérés (acteurs, calendaires, moyens d'action), le déroulement (conforme au plan, accidents, déviations, problèmes...) et le bilan et évaluation (efficacité, efficience, degré d'atteinte des objectifs, poursuite éventuelle).

##### **Bibliographie indicative :**

BILLION, D. et MARTEL, F. (dir.) (printemps 2013). Diplomatie d'influence, La Revue internationale et stratégique, n° 89.

BOZO, F. (2012). La politique étrangère de la France depuis 1945. Paris, France : Champs-Histoire.

NYE, J. (1990). Bound to lead, The changing nature of American power. New York, USA: Basic Books.

ROCHE, J.-J. (2010). Théorie des relations internationales. Paris, France : Montchrestien, Lextenso éditions.

ROCHE, P. et PIGNIAU, B. (1995). Histoires de diplomatie culturelle des origines à 1995. Paris, France : Ministère des Affaires étrangères.

### **HSLCU22 Acquérir une méthodologie de la recherche (Amélie Leconte, Sylvie Wharton) 36h - 6 ECTS**

#### **Compétences visées :**

- Concevoir un projet de recherche dans le champ de la politique et coopération linguistique et éducative en lien avec un terrain précis
- Maîtriser la recherche documentaire dans le champ
- Maîtrise les différentes
- Élaborer une problématique de recherche
- Maîtriser les techniques de recueil de données
- Traiter, analyser et interpréter des données
- Rédiger un mémoire professionnel et le soutenir oralement

#### **Modalités pédagogiques :**

- Ateliers/discussions collectives via zoom sur des thématiques spécifiques (les différentes approches de recherche, la recherche documentaire, les différentes étapes de la recherche, le mémoire, la soutenance)

- Accompagnement individuel

#### **Modalités d'évaluation :**

Construire et rédiger un protocole de recherche : justifier les choix théoriques et méthodologiques, expliquer la démarche de recherche et décrire les outils utilisés pour le recueil, le traitement, l'analyse et l'interprétation des données.

#### **Bibliographie indicative :**

BERTHIER, N., (1998) : Les techniques d'enquêtes. Méthodes et exercices corrigés, Armand Colin, Paris (particulièrement chapitres 8 à 10)

CISLARU, G., Claudel, C. et Vlad, M. (2009). L'écrit universitaire en pratique. Coll. méthodes en sciences humaines. Bruxelles : Éditions de Boeck.

DE KETELE, J.-M., & ROEGIERS, X. (2015). Méthodologie du recueil d'informations : fondements des méthodes d'observation, de questionnaire, d'interview et d'étude de documents. Louvain-La-Neuve : Éditions De Boeck supérieur.

DELPÉTEAU, F., (2000 - 2<sup>e</sup> éd. 2010) : La démarche d'une recherche en sciences humaines : de la question de départ à la communication des résultats. Presses Universitaires de Laval : Éditions de Boeck supérieur.

FENNETEAU, H. (2007). Enquête : entretien et questionnaire. Paris : Dunod.

GUIDÈRE, M. (2010). Méthodologie de la recherche : guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales. Paris : Ellipses.

MUCCHIELLI, A., (1996) : Dictionnaire des méthodes qualitatives en sciences humaines et sociales. Paris : Armand Colin.

QUIVY, R., & VAN CAMOENHOUDT, L., (2006) : Manuel de recherche en sciences sociales. Paris : Dunod.

### **HSLCU07 Analyser des politiques linguistiques (Amélie Leconte) 36h - 6 ECTS**

#### **Compétences visées :**

- Connaître les conditions d'émergence et l'évolution du domaine
- Mieux comprendre la complexité des processus en œuvre dans la conception et la mise en œuvre des politiques linguistiques
- Analyser des options de politique et les processus de planification linguistique en utilisant des concepts et des outils appropriés
- Cerner les enjeux économiques, politiques et sociaux de la politique et de la planification linguistique
- Développer une réflexion critique

#### **Modalités pédagogiques :**

Ce cours combine travail individuel, réflexion collective et sessions en ligne. Des activités obligatoires sont à réaliser sur AMETICE. Ces activités reposent sur un travail individuel et sur la synergie entre les étudiants pour favoriser le partage d'expérience et approfondir la réflexion. Les sessions via zoom permettent de préciser certains éléments du cours et d'en discuter collectivement. Une session est dédiée aux dossiers.

#### **Modalités d'évaluation :**

Un dossier d'une dizaine de page dans lequel l'étudiant devra faire l'analyse d'une politique linguistique de son choix en utilisant les concepts et les outils appropriés.

#### **Bibliographie indicative :**

- BEACCO, J.-C. & BYRAM, M. (2007), Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe. De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue. Strasbourg : Conseil de l'Europe.
- BOYER, H. (2010). « Les politiques linguistiques ». In Mots, Les langages du politique, 94
- CALVET, L.-J. (1987). La guerre des langues et les politiques linguistiques. Paris : Hachette.
- CALVET, L.-J. (2013). « Les politiques linguistiques ». In La sociolinguistique. Paris, PUF, collection « Que Sais-Je ? », 110-122.
- CALVET, L.-J. (2017). Les langues : quel avenir ? : les effets linguistiques de la mondialisation. Paris : CNRS éditions.
- CALVET, L.-J. (2021). « Politique linguistique ». In : Langage et société, Hors-Série 1, 275-280.
- COOPER, R. (1989). Language Planning and Social Change. Cambridge: Cambridge University Press.
- ELOY, J.-M. (1997). « « Aménagement » ou « politique » linguistique ? ». In Mots, 52, 7-22.
- HORNBERGER, N. ; TAPIA, A. A. ; HANKS, D. H. ; DUENAS, F. K. (2018). "Ethnography of Language Planning and Policy". In Language Teaching, 51 (2), 152-186.
- JERNUDD, B. H. (2020). "The origin and development of a language management framework". In G. C. Kimura, & L. Fairbrother (eds.) A language management approach to language problems: Integrating macro and micro dimensions. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 31-48.
- LECONTE, A. (2014). La fabrique des politiques linguistiques. Thèse de doctorat sous la direction de Louis-Jean Calvet. Université de Provence.
- LOUBIER, C. (2008). Langues au pouvoir. Politique et symbolique. Paris : L'Harmattan.
- SPOLSKY, B. (2004). Language policy. Cambridge (UK): Cambridge University Press.
- TRUCHOT, C. (2009). « L'analyse des pratiques d'évaluation des politiques linguistiques : un objet d'étude à constituer » In Les Cahiers du GEPE. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg
- RICENTO, T. (ed.) (2006). An introduction to language policy: Theory and method. London : Blackwell.

**HSLCU08 Connaître les enjeux de la diffusion du français (Sylvie Wharton) 36h - 6ECTS**

#### **Compétences visées :**

- 

#### **Modalités pédagogiques :**

**Modalités d'évaluation :**

**Bibliographie indicative :**

### **HSLCU25 Développer un agir professionnel réflexif (Amélie Leconte, Sylvie Wharton) 24h - 3 ECTS**

**Compétences visées :**

- Savoir élaborer une réflexion à la fois *dans* et *sur* la pratique professionnelle d'un agent de la coopération linguistique et éducative à partir de l'expérience de stage.
- Mener une réflexion personnelle sur l'exercice du métier
- Mener une réflexion personnelle sur les compétences professionnelles en développement

**Modalités pédagogiques :**

Suivi pédagogique des stages en responsabilité avec focalisation sur l'agir professionnel.

**Modalités d'évaluation**

- Un dossier structuré d'une quinzaine de pages qui d'une part retrace les activités menées lors du stage, et d'autre part développe une réflexivité sur celles-ci.

**Bibliographie indicative :**

BLANC, N., & VARGA, R. (2006). Rapport de stage et mémoire professionnel. Grenoble : Lidil, 34.  
BOUISSOU, C. & BRAU-ANTONY, S. (2005). Réflexivité et pratiques de formation : regards critiques. Carrefours de l'éducation, 20, (2).  
BOURDIEU, P. (1980). Le sens pratique. Paris : Editions de Minuit.  
SCHNEUWLY, B. (2015). À quoi réfléchit le praticien réflexif : objets et outils d'enseignement comme points aveugles. Le français aujourd'hui, 188.  
SCHÖN, D.A. (1994). Le praticien réflexif. A la recherche du savoir caché dans l'agir professionnel. Editions Logiques.  
WENTZEL, B. (2010). Le praticien réflexif : entre recherche, formation et compétences professionnelles, dans B. Wentzel, & M. Mellouki (Dir) (2010). Recherche et formation à l'enseignement. Spécificités et interdépendance. Bienne : Editions BEJUNE, Actes de la recherche (vol. 8).

## **Semestre 2**

### **HSLDU04 Préparer son entrée dans le monde professionnel (Amélie Leconte, Sylvie Wharton) 36h – 6 ECTS**

**Compétences visées :**

- Renforcement de l'identité professionnelle dans le domaine de la coopération linguistique et éducative
- Intégration à un réseau professionnel
- Concevoir un référentiel de compétences des agents de la coopération linguistique et éducative

**Modalités pédagogiques :**

Cette UE se centre sur l'entrée des étudiants dans le monde professionnel de la coopération linguistique et éducative. Un regroupement d'une dizaine de jours à Paris fin juin / début juillet permet de rencontrer des professionnels du secteur.

**Modalités d'évaluation :**

Un dossier d'une dizaine de pages qui :

- recense et explicite les compétences nécessaires pour un des métiers de la coopération linguistique et éducative ;
- expose une auto-évaluation argumentée sur ces compétences

**Bibliographie indicative :**

**HSLDU05 Élaborer un mémoire de recherche en contexte éducatif – 15 ECTS**

**HSLDU06 Soutenir son mémoire de recherche – 9 ECTS**